

Asylverordnung 3 über die Bearbeitung von Personendaten (Asylverordnung 3, AsylV 3)

Änderung vom 24. November 2010

*Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:*

I

Die Asylverordnung 3 vom 11. August 1999¹ wird wie folgt geändert:

Art. 1a Informationssysteme
(Art. 96 und 99a–102 AsylG; Art. 2 BGIAA²)

Das Bundesamt für Migration (BFM) betreibt zur Erfüllung seiner gesetzlichen Aufgaben folgende Informationssysteme:

- a. Zentrales Migrationsinformationssystem (ZEMIS) nach der ZEMIS-Verordnung vom 12. April 2006³;
- b. Datenbank Artis;
- c. Geschäftsverwaltung Darlehen;
- d. Gerichtsdokumentation Türkei;
- e. Datenbank Finanzierung Asyl (Finasi);
- f. Datenbank Medizinalfälle;
- g. Datenbank individuelle Rückkehrhilfe;
- h. Datenbank LINGUA;
- i. Informationssystem der Empfangs- und Verfahrenszentren und der Unterkünfte an den Flughäfen (MIDES);
- j. Informationssystem AURORA nach Artikel 12 der Verordnung vom 11. August 1999⁴ über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen.

¹ SR 142.314

² BG vom 20. Juni 2003 über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich (SR 142.51)

³ SR 142.513

⁴ SR 142.281

Art. Ii Informationssystem MIDES

(Art. 99a Abs. 3, 99b, 99c und 99d Abs. 1 AsylG)

¹ MIDES dient der Bearbeitung von Personendaten von Asylsuchenden und Schutzbedürftigen.

² Im Anhang 5 werden die in MIDES enthaltenen Daten abschliessend aufgeführt und der Umfang des Zugriffs sowie die Berechtigung zur Datenbearbeitung festgelegt.

³ Das BFM legt in einem Bearbeitungsreglement insbesondere die organisatorischen und technischen Massnahmen gegen unbefugtes Bearbeiten der Daten fest und regelt die automatische Protokollierung der Datenbearbeitung und die Datensicherheit.

II

Diese Verordnung erhält einen zusätzlichen Anhang 5 gemäss Beilage.

III

Diese Änderung tritt am 1. Januar 2011 in Kraft.

24. November 2010

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Die Bundespräsidentin: Doris Leuthard

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova

Umfang des Zugriffs und Berechtigung zur Datenbearbeitung im Informationssystem MIDES

Zeichenerklärung

Zugriffsstufen:

A:	Anfragen online
B:	Bearbeiten
Leer:	kein Zugriff

Organisationseinheiten:

AFIS:	Externe Mitarbeitende, die mit AFIS-Lifescan arbeiten
Betreuung:	Externe Mitarbeitende Bereich Betreuung
BFM:	Bundesamt für Migration
– I:	Superuser
– II:	Sekretariat
– III:	Leitung Empfangs- und Verfahrenszentren (EVZ)
– IV:	Verteilbüro
– V:	Zentrale EVZ
– VI:	Sachbearbeiter/innen im Asylbereich
– VII:	Bereich Datenaustausch und Identifikation
– VIII:	Bereich Sachdatenerfassung und Datenpflege
– IX:	Bereich Sprachanalysen
Flupo:	Flughafenpolizei
Sicherheit:	Externe Mitarbeitende Bereich Sicherheit

Datenkatalog MIDES

	MIDES-Datenfelder										BFM-Partner				
	BFM										Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS	
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX						
1. Stammdaten															
Name	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Vorname	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
ZEMIS-Nummer	A	A	A	A	A	A		A			A	A	A		A
MIDES-Personennummer	A	A	A	A	A	A		A			A	A	A		A
Asyl-Dossiernummer	A	A	A	A	A	A		A			A	A	A		A
Asylkategorie - Status	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Persönliche Kontrollnummer (PCN)	A	A	A	A	A	A		A			A	A	A		A
Identifikationsart	B	B	A	A	A	B		A			B	A	A		A
Dublin-Code	B	B	A	A	A	B		A			A	A	A		A
Geburtsdatum	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Geschlecht	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Nationalität	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Sprache	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
zweite Sprache	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Zivilstand	B	B	A	A	A	B		A			B	B	A		A
Rechtsvertreter/in	B	B	A	A	A	A		A			A	A	A		A
Vertrauensperson	B	B	A	A	A	A		A			A	A	A		A

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
Personenart (Hauptperson/Nebenperson)	B	B	A	A	A	A	A	A		A	B	A	A
Beziehungsart	B	B	A	A	A	A	A	A		A	B	A	A
Personenstatus	B	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A
Status Daktyloskopierung	B	B	A	A	A	A	A	A		A	B	A	B
Status Grenzsanitarische Massnahmen	B	B	A	A	A	A	A	A		A	B	B	A
2. Unterbringung													
<i>Voreintritt</i>													
Voreintrittsdatum	B	B	A		A	A				A	B	A	
Rückmeldedatum bei Voreintritt	B	B	A		A	A				A	B	A	
<i>Eintritt</i>													
Eintrittsdatum EVZ	B	B	A		A	A				A	B	A	
Datum des Asylgesuchs (Eröffnung Verfahren)	B	B	A		A	A				A	B	A	
Provisorischer Eintritt	B	B	A		A	A				A	B	A	
<i>Transfer</i>													
Vorgesehen für Transfer	B	B	A		A	A				A	B	A	
Transfer erfolgt	B	B	A		A	A				A	B	A	
Standort vor Transfer	B	B	A		A	A				A	B	A	
Transferdatum	B	B	A		A	A				A	B	A	

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
Ankunftsdatum Transfer	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Bemerkung Transfer	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
<i>Verschwunden</i>													
Datum des Verschwindens	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
<i>Austritt</i>													
Austrittsdatum	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Bemerkung an Kanton	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Austrittskanton	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Ankunftszeit Kanton	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
3. Geschäfte													
Erfassender Sachbearbeiter/erfassende Sachbearbeiterin (Angabe Identifikationsnummer/Kürzel)	B	B	A	A	A	A				A	A	A	
Zuständiger Sachbearbeiter/zuständige Sachbearbeiterin	B	B	A	A	A	A				A			
Geschäftsart	B	B	A	A	A	A				A			
Datum Eröffnung des Geschäfts	B	B	A	A	A	A				A			
Statistik-Datum des Geschäfts	B	B	A	A	A	A				A			
Synchronisierung ZEMIS	B	B	A	A	A	A				A			
Mögliches ZEMIS-Geschäft	B	B	A	A	A	A				A			
Ereignisdatum (Interview)	B	B	A	A	A	A				A			
Erledigungsart	B	B	A	A	A	A				A			

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
Erledigungsdatum	B	B	A		A	A							
Aufhebungsart	B	B	A		A	A				A			
Aufhebungsdatum	B	B	A		A	A				A			
Inaktivierung der Aufhebung	B	B	A		A	A				A			
Inaktivierungsdatum	B	B	A		A	A				A			
Bemerkungstext zu Geschäft	B	B	A		A	A				A			
Bemerkungsdatum	B	B	A		A	A				A			
Bemerkungstitel	B	B	A		A	A				A			
4. Referenzdaten													
Referenzdaten	B	A											
5. Ausgangsverwaltung													
Ausgangshistory	B	B	A			B		B		B	B	B	
Ausgangssperre	B	B	A			B		B		B	B	B	
Sonderausgang	B	B	A			B		B		B	B	B	
6. Nichterfrentenscheide/Fristenverwaltung													
Eröffnungsdatum Nichterfrentenscheid	B	B	A		A	A						A	
Letzter Beschwerdetermin	B	B	A		A	A						A	
Datum des Verschwindens	B	B	A		A	A						A	
Beschwerdeeingang beim Bundesverwaltungsgericht (BVGer)	B	B	A		A	A						A	

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
Termin für Urteil BVGer	B	B	A	A	A	A				A			
Rechtskraft Urteil BVGer	B	B	A	A	A	A				A			
7. Protokoll Befragung zur Person													
Befragter/in	B	A	A		A	B				B			
Datum der Befragung	B	A	A		A	B				B			
Sprache der Befragung	B	A	A		A	B				B			
Angaben zum Merkblatt	B	A	A		A	B				B			
Angaben zur Rechtsvertretung	B	A	A		A	B				B			
Angaben zum/zur Dolmetscher/in	B	A	A		A	B				B			
1. Identität													
Sippe/Stamm/Kaste	B	A	A		A	B				B			
Ledigname	B	A	A		A	B				B			
Geburtsort	B	A	A		A	B				B			
Ethnie	B	A	A		A	B				B			
zweite Staatsangehörigkeit	B	A	A		A	B				B			
Staatsangehörigkeit bei Geburt	B	A	A		A	B				B			
Herkunftscode	B	A	A		A	B				B			
Zivilstand seit:	B	A	A		A	B				B			
Angaben zum Partner/zur Partnerin	B	A	A		A	B				B			
Religion	B	A	A		A	B				B			

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
Nebenidentität	B	A	A		A	B				B			
Angaben zum Vater	B	A	A		A	B				B			
Angaben zur Mutter	B	A	A		A	B				B			
Weitere Sprachen genügend für die Anhörung	B	A	A		A	B				B			
Übrige Sprachkenntnisse	B	A	A		A	B				B			
Sprachen des Vaters	B	A	A		A	B				B			
Sprachen der Mutter	B	A	A		A	B				B			
Schul-/Ausbildung, Beruf	B	A	A		A	B				B			
Letzte ausgeübte Tätigkeit	B	A	A		A	B				B			
Vorhandene Mittel in Schweizer Franken	B	A	A		A	B				B			
Vorhandene Mittel in ausländischen Währungen	B	A	A		A	B				B			
2. Aufenthalt													
Letzter Wohnort im Heimatstaat	B	A	A		A	B				B			
Letzte offizielle Adresse im Heimatstaat	B	A	A		A	B				B			
Früherer Aufenthalt in der Schweiz	B	A	A		A	B				B			
Früherer Aufenthalt im Ausland (ausser Schweiz)	B	A	A		A	B				B			
Früheres Asylgesuch in Drittstaat/Vertretung Drittstaat	B	A	A		A	B				B			
Früheres Asylgesuch in Schweiz/Schweizer Vertretung	B	A	A		A	B				B			

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
3. Beziehungen													
Im Heimatstaat	B	A	A		A	B				B			
In der Schweiz	B	A	A		A	B				B			
Angaben zu Beziehungen in der Schweiz	B	A	A		A	B				B			
Beziehungen in Drittstaaten	B	A	A		A	B				B			
Angaben zu minderjährigen Kindern, die im Asylgesuch eingeschlossen sind	B	A	A		A	B				B			
Angaben zu den Nebenidentitäten der Kinder	B	A	A		A	B				B			
Ausweispapiere der Kinder	B	A	A		A	B				B			
4. Reiseweg													
Datum der Ausreise aus dem Heimatstaat	B	A	A		A	B				B			
Reise vom Heimatstaat bis in die Schweiz	B	A	A		A	B				B			
Datum der Einreise in die Schweiz	B	A	A		A	B				B			
Einreiseart	B	A	A		A	B				B			
Ort der Einreichung des Gesuchs	B	A	A		A	B				B			
Herkunfts- und Länderfragen	B	A	A		A	B				B			

MIDES-Datenfelder	BFM									BFM-Partner			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Flupo	Sicherheit	Betreuung	AFIS
<i>5. Gesuchsgründe</i>													
Ausreise/Gesuchsgründe	B	A	A		A	B				B			
Beweismittel	B	A	A		A	B				B			
Weitere Unterlagen	B	A	A		A	B				B			
<i>6. weitere Fragen</i>													
Zusatzbemerkungen des Gesuchstellers/der Gesuchstellerin	B	A	A		A	B				B			
Dolmetscher/in	B	A	A		A	B				B			
Dauer der Befragung	B	A	A		A	B				B			
Identitätskategorie	B	A	A		A	B				B			
Rückübersetzung des Protokolls, Sprache der Befragung	B	A	A		A	B				B			

